



Distr.: General
18 January 2017
Chinese
Original: French

2017年1月17日法国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函转递2017年1月15日在巴黎举行的中东和平会议的与会者通过的联合宣言。70多个国家和国际组织的代表出席了会议，重申他们支持公正持久地全面地解决以色列-巴勒斯坦冲突(见附件)。与会者们重申，实现持久和平的唯一途径是通过谈判达成解决办法，让以色列和巴勒斯坦两个国家和平安全地毗邻共存。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

弗朗索瓦·德拉特(签名)



2017年1月17日法国常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

[原件：英文]

中东和平国际会议的联合宣言

2016年6月3日在巴黎举行部长级会议后，与会者于2017年1月15日在巴黎召开会议，重申他们支持公正持久地全面地解决以色列-巴勒斯坦冲突。他们重申，通过谈判达成解决办法，让以色列和巴勒斯坦两个国家和平安全地毗邻共存，是实现持久和平的唯一途径。

他们强调，有关各方必须再次承诺支持这一解决办法，迅速采取步骤扭转实地现有的不利趋势，包括暴力行为不断，定居点活动继续进行，并开始有意义的直接谈判。

他们重申，通过谈判达成的两个国家解决方案应满足双方的正当愿望，包括巴勒斯坦人有权建立国家和享有主权，全面结束1967年开始的占领，满足以色列的安全需求，根据联合国安全理事会第242(1967)和338(1973)号决议解决所有的永久地位问题，他们还回顾了安全理事会的其他相关决议。

他们特别指出，2002年的阿拉伯和平倡议十分重要，是解决阿拉伯-以色列冲突的一个全面框架，有助于区域和平与安全。

他们欢迎国际社会努力推进中东和平，包括安全理事会2016年12月23日通过了第2334(2016)决议，明确谴责定居点活动，谴责煽动暴力和恐怖行为，谴责所有暴力和恐怖行为，并促请双方采取步骤在实地推进两国解决方案、四方2016年7月1日的建议和美国国务卿2016年12月28日关于两国解决方案的原则。

他们指出，必须处理加沙地带的严峻人道主义和安全局势，呼吁迅速采取步骤来改善这种状况。

他们强调，以色列人和巴勒斯坦人都必须遵守国际法，包括国际人道主义法和人权法。

与会者强调，达成和平协议可能给双方都带来安全、稳定与繁荣。他们表示愿意作出必要的努力，以促成两国解决方案，大力帮助做出安排，确保谈判达成的和平协议能持久得到执行，特别是在政治和经济激励措施、巩固巴勒斯坦国家的能力和民间社会对话方面。这些安排可以包括：

- 欧洲特别优惠伙伴关系；其他政治和经济激励措施和加强私营部门的参与；协助有关各方进一步努力改进经济合作；继续为巴勒斯坦权力机构提供财务支持以修建基础设施，促成有一个有活力的巴勒斯坦经济。

- 支持和加强巴勒斯坦人采取的步骤，以便通过巩固巴勒斯坦机构和加强体制能力，包括提供服务的能力，来履行国家职责。
- 开办以色列和巴勒斯坦民间社会论坛，加强双方之间的对话，重新启动公众辩论，加强双方民间社会的作用。

展望未来，与会者：

- 促请双方正式再次承诺支持两国解决方案，从而置身反对这一解决方案的声音之外。
- 促请每一方通过政策和行动自主表明真正致力支持两国解决方案，不采取预先限定最后地位(包括耶路撒冷、边界、安全和难民问题)谈判的结果和不会得到它们承认的单方面步骤。
- 欢迎四方和阿拉伯联盟成员和其他相关行为体加强合作以推进本宣言各项目标的前景。

作为会议的后续行动，有关与会者表示愿意审查进展情况，决定在今年年底前再次开会，以支持双方通过谈判推进两国解决方案。

法国将向有关各方通报国际社会在本宣言中表示的对两国解决方案的集体支持和具体协助。